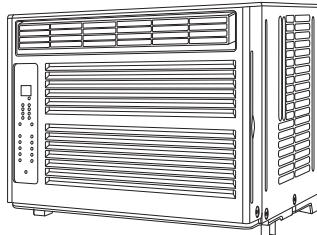




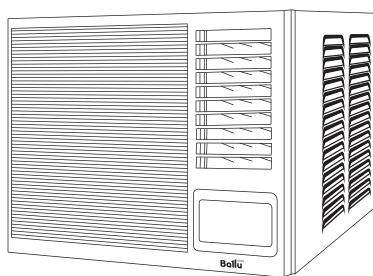
EAC CE RoHS

Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

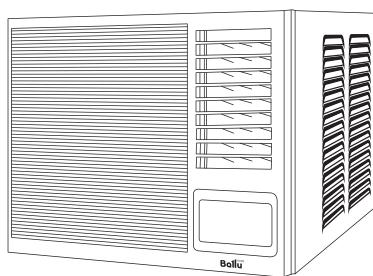
Кондиционер оконный



BWC-05 AC



BWC-07 AC



BWC-09 AC

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно
изучите данное руководство и храните его в доступном месте.



Содержание

- 2** Используемые обозначения
- 3** Правила безопасности
- 3** Назначение
- 4** Устройство кондиционера
- 5** Управление кондиционером
- 5** Символы светодиодной индикации на панели управления
- 6** Пульт дистанционного управления
- 7** Электротехнические характеристики
- 7** Монтаж прибора
- 10** Уход и техническое обслуживание
- 11** Технические характеристики
- 12** Устранение неисправностей
- 12** Срок эксплуатации
- 12** Транспортировка и хранение
- 12** Утилизация прибора
- 13** Комплектация
- 13** Дата изготовления
- 13** Гарантия
- 13** Сертификация продукции
- 16** Гарантийный талон

Используемые обозначения



ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем / авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом во избежание серьезных травм.

2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
5. Кондиционер должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.
6. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
7. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
8. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь

к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.

- На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

Правила безопасности



ВНИМАНИЕ!

- Использование кондиционера при низких температурах может привести к его неисправности.
- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официального дилера.
- Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
- Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легковоспламеняющихся газов и помещениях с повышенной влажностью (ванные комнаты, зимние сады).
- Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него соленой морской воды.
- Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.
- Кондиционер должен быть надежно заземлен.



ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочтите эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению указанному в данной инструкции.
- Не храните бензин и другие летучие и легковоспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!

- Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаще проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на жидкотекущем, которые снижают количество кислорода в воздухе.



ОСТОРОЖНО!

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно если в нем находятся дети или инвалиды.

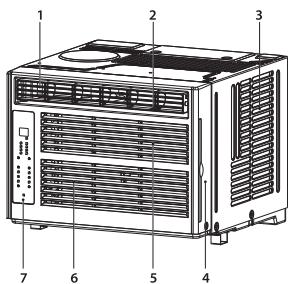
Назначение

Прибор предназначен для охлаждения, осушения и вентиляции воздуха в бытовых помещениях.

4 Устройство кондиционера

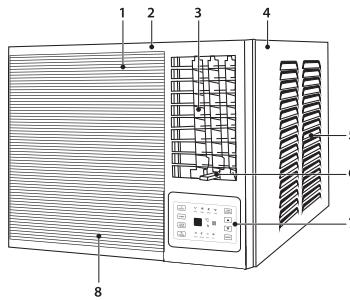
Устройство кондиционера

BWC-05 AC*



1. Решетка для выхода воздуха (в помещении).
2. Рычаг жалюзи.
3. Решетка воздухозаборника (на открытом воздухе).
4. Воздушный фильтр.
5. Передняя крышка.
6. Решетка воздухозаборника (в помещении).
7. Панель управления.

BWC-07 AC, BWC-09 AC*



1. Передняя крышка.
2. Решетка воздухозаборника (в помещении).
3. Корпус.
4. Решетка для выхода воздуха (в помещении).
5. Решетка воздухозаборника (на открытом воздухе).
6. Рычаг жалюзи.
7. Панель управления.
8. Воздушный фильтр.

ПРИМЕЧАНИЕ

Все составляющие части оконного кондиционера собраны в едином корпусе. Отвод тепла производится через радиатор или отверстие

во внешней части кондиционера. Оконный кондиционер монтируется в оконную раму или проём в стене.

Решетка воздухозаборника	Воздух из помещения забирается через эту секцию и проходит через воздушный фильтр, на котором задерживается пыль.
Решетка для выхода воздуха	Кондиционированный воздух выходит из кондиционера через воздуховыпускную решетку.
Пульт ДУ	С помощью беспроводного пульта ДУ, можно включать и выключать кондиционер, выбирать режим работы, регулировать температуру, скорость вращения вентилятора, устанавливать работу кондиционера по таймеру, регулировать угол наклона жалюзи.

* Внешний вид может отличаться от схематичных изображений в инструкции.

Управление кондиционером

	Используется для регулирования направления воздушного потока.
	<ul style="list-style-type: none"> Используется для установки или отмены таймера. Когда устройство работает, вы можете установить ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ. Когда устройство выключено, вы можете установить ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ. Диапазон настройки таймера составляет от 0 до 24 часов. Если установлен ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ, светодиодный индикатор таймера в течение 10 секунд отображает оставшееся время до выключения устройства, затем переходит в режим отображения установленной температуры. Если вы нажмете кнопку TIMER (ТАЙМЕР) в течение 10 секунд после установки таймера, ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ будет отменен. Если установлен ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ, светодиодный индикатор таймера отображает оставшееся время до включения устройства. Если вы хотите отменить ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ, нажмите кнопку TIMER (ТАЙМЕР).
	Каждый раз, когда вы нажимаете эту кнопку, кондиционер запускается, если он подключен к источнику питания или останавливается.
	При каждом нажатии этой кнопки режим работы меняется в следующей последовательности: ОХЛАЖДЕНИЕ → ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР → ОХЛАЖДЕНИЕ.
	Используется для последовательного выбора скорости вентилятора: автоматическая, высокая, средняя и низкая.
	Эта кнопка используется для установки температуры или настройки таймера в режиме TIMER (ТАЙМЕР). Если две кнопки нажимаются одновременно и удерживаются более трех секунд, на светодиодном дисплее температуры будет попеременно отображаться °C и °F. ПРИМЕЧАНИЕ. Диапазон настройки температур: от 61 °F (16 °C) до 88 °F (31 °C).
	Используется чтобы активировать функцию SLEEP (СОН). В этом режиме прибор автоматически повышает температуру на 1°C раз в час, затем, через 6 часов, прибор переходит в режим, установленный до перехода в режим сна
	Используется чтобы активировать функцию ECO (ЭКО). В режиме ECO прибор отключается автоматически при достижении заданной температуры.
	Нажмите эту кнопку, чтобы активировать/деактивировать функцию Super (Супер), которая позволяет устройству достичь заданной температуры в кратчайшие сроки.
	Нажмите эту кнопку чтобы выбрать режим автоматического выбора режима работы. Исходя из температуры в помещении кондиционер будет работать либо в режиме охлаждения, либо в режиме вентиляции.
	Нажмите эту кнопку чтобы выбрать режим осушения.

Символы светодиодной индикации на панели управления

– Таймер.

Timer

– Охлаждение.

Cool

– Только вентилятор.

Fan

– Сон.

Sleep

– Низкая скорость вентилятора.

Low

– Средняя скорость вентилятора.

Med

– Высокая скорость вентилятора.

High

– Автоматическая скорость вентилятора.

Auto

– Компрессор работает.

Comp

Dry* – Осушение.

Dry

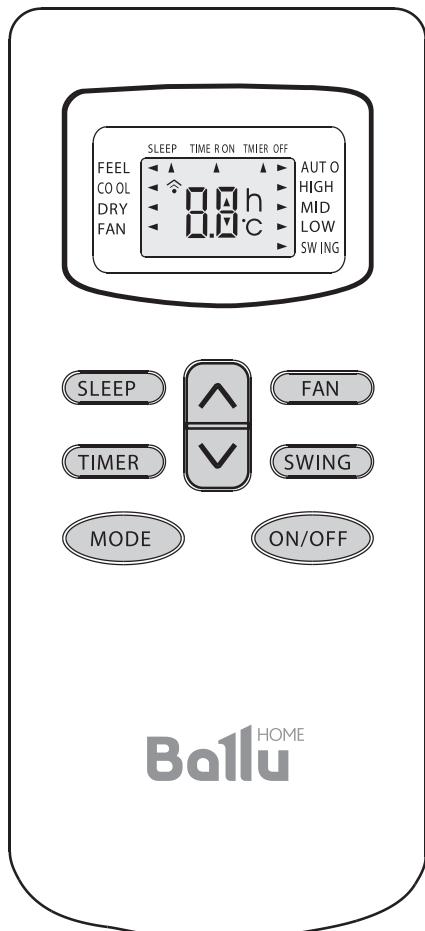
Auto* – Автоматический режим работы.

Eco* – Экономичный режим работы.

Filter* – Сброс срока работы фильтра.

* Только для модели BWC-05 AC.

Пульт дистанционного управления



^ (ПОВЫШЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ)	Увеличивает температуру или время на 1 градус
▽ (СНИЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ)	Уменьшает температуру или время на 1 градус
ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)	Включение и выключение кондиционера.
FAN (ВЕНТИЛЯТОР)	Для выбора скорости вентилятора: автоматическая / низкая / средняя / высокая
TIMER (ТАЙМЕР)	Настроить автоматическое включение/выключение
SLEEP (COH)	Используется чтобы активировать функцию SLEEP (COH).
MODE (РЕЖИМ)	Выбор режима работы
SWING (УПРАВЛЕНИЕ ЖАЛЮЗИ)	Включить или отключить движение жалюзи.

ПРИМЕЧАНИЕ

Внешний вид и некоторые функции пульта дистанционного управления могут отличаться в зависимости от модели. Форма и расположение кнопок и индикаторов могут различаться в зависимости от модели, но их функции одинаковы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Устройство подтверждает правильный прием команды после каждого нажатия кнопки звуковым сигналом.

Электротехнические характеристики



ВНИМАНИЕ!

У кондиционера есть допустимое номинальное напряжение. Он должен иметь собственный предохранитель или автоматический выключатель, и никакие другие приборы или устройства не должны быть подключены через этот предохранитель или автоматический выключатель.



ОСТОРОЖНО!

Чтобы избежать травм, отключите питание устройства перед его установкой или обслуживанием.

- Вся электрическая проводка должна соответствовать местным и национальным электротехническим стандартам и правилам и должна быть выполнена квалифицированным электриком. Если у вас появились какие-либо вопросы относительно следующих инструкций, обратитесь к квалифицированному электрику.
- ПЕРЕД установкой и эксплуатацией устройства проверьте доступный источник питания и устраните любые проблемы с проводкой.
- Для вашей безопасности и защиты. Это устройство заземляется через шнур питания при подключении к подходящей розетке. Если вы не уверены, правильно ли заземлена ваша розетка, обратитесь к квалифицированному электрику.
- Табличка с техническими данными на устройстве содержит электрические и другие технические

параметры. Табличка с техническими данными находится на правой стороне устройства. Убедитесь, что вы используете правильный источник питания в соответствии с табличкой с техническими данными вашего кондиционера.

ТИПЫ РАЗЪЕМОВ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ	
НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	250
АМПЕР	3,15

Монтаж прибора



ВНИМАНИЕ!

Перед установкой снимите все транспортировочные элементы.

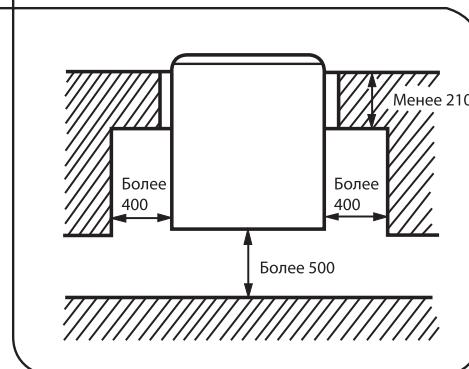
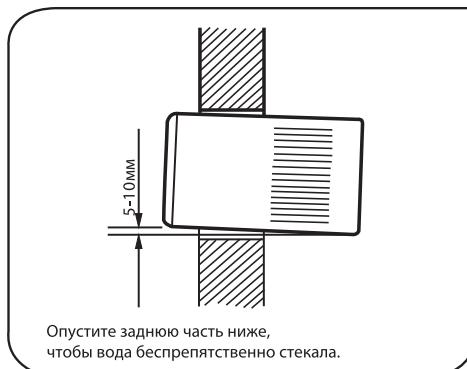
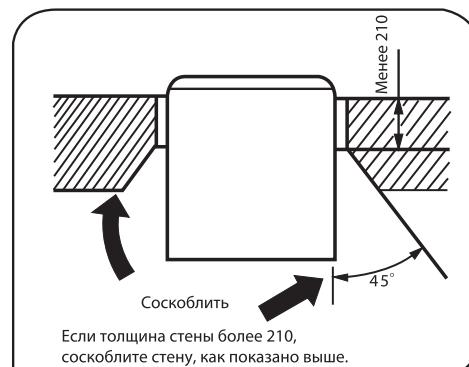
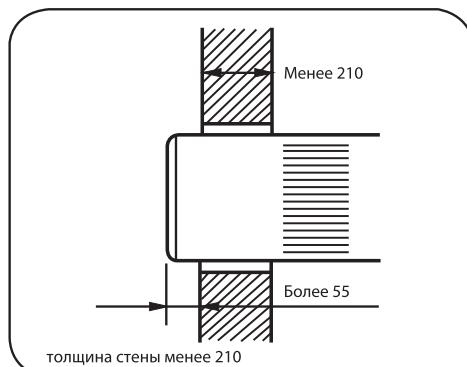
Расположение

- Выберите место расположения с учетом веса кондиционера, где также не будут возникать повышенный шум и вибрация во время его работы.
- Прямой солнечный свет может снижать эффективность охлаждения.
- Выберите место, где не будет препятствий для входа и выхода воздуха.



ВНИМАНИЕ!

- Используемые крепежные элементы должны быть устойчивы к коррозии, особенно в случае, если кондиционер будет установлен недалеко от моря или горячего источника.
- Не устанавливайте кондиционер в местах, где возможна утечка горючего газа.
- Минимальное расстояние от устройства до горючих поверхностей — 100 мм.
- (Только для электрического обогрева)
- Диапазон внешнего статического давления, при котором было испытано устройство, составляет 0–5 Па.



Эксплуатация

- Проверьте емкость проводки и розетки. Розетку следует использовать исключительно для кондиционера. Не используйте ее с другими приборами.
- Заземлите кондиционер, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Надежно подключите кондиционер к источнику питания.
- Используйте предохранитель, как показано ниже.



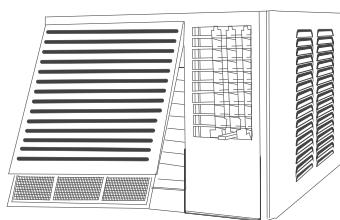
ВНИМАНИЕ!

- Перед установкой выключите рабочий выключатель и отсоедините шнур питания.

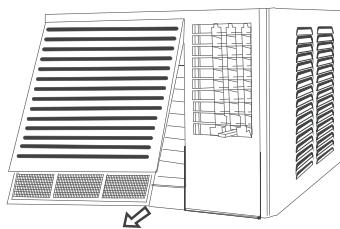
- Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Следите за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Устройство оснащено средствами отключения от сети питания с разделением контактов на всех полюсах, что обеспечивает полное отключение для категории перенапряжения III, и эти средства должны быть встроены в стационарную проводку в соответствии с правилами подключения.

Порядок установки

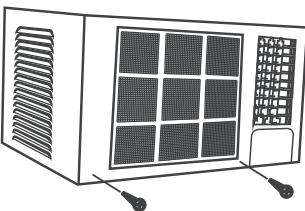
- Снимите переднюю панель.



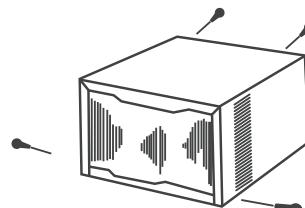
- Снимите воздушный фильтр.



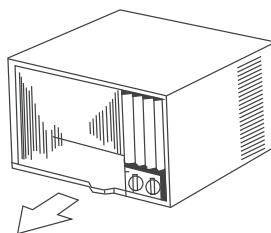
- Выверните винт в нижней части передней панели.



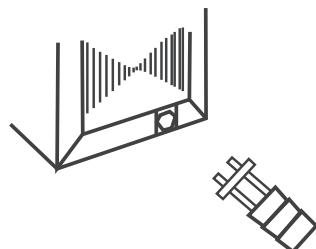
- Откройте крышку панели.
- Выверните винты, фиксирующие плату крепления шасси и корпус. У некоторых моделей есть еще два винта на задней стороне корпуса.



- Возьмитесь за ручку на передней части корпуса и осторожно выдвиньте кондиционер из корпуса.



- Вставьте соединительный элемент сливной трубы в отверстие на задней части шасси кондиционера.

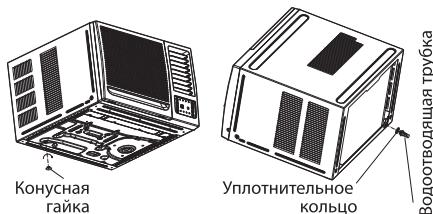


Чтобы удовлетворить различные требования к разным типам кондиционеров, вы можете выбрать два метода очистки конденсированной воды. Вы можете выбрать задний или нижний дренаж.

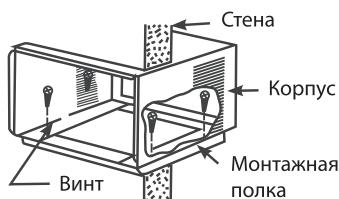
Нижний дренажный канал: дренажный поддон фиксируется четырьмя винтами, конусной гайкой блокируется заднее дренажное отверстие.



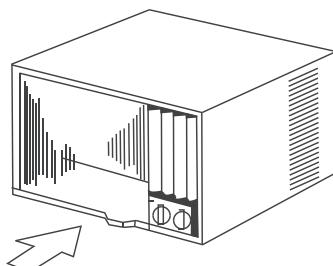
Задний дренаж: с помощью конусной гайки заблокируйте нижнее дренажное отверстие и подсоедините водоотводную трубку к заднему дренажному отверстию. Обратите внимание, что потребуется уплотнительное кольцо большего размера, чтобы предотвратить утечку воды.



8. Закрепите корпус кондиционера на монтажной полке (не входит в комплект) с помощью винтов.



9. Осторожно задвиньте устройство обратно в корпус.



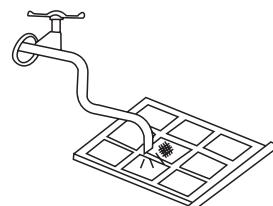
10. Установите на место удерживающий кронштейн, переднюю панель и крепежные винты

11. Верните на место воздушный фильтр.

Уход и техническое обслуживание

Воздушный фильтр

- Воздушный фильтр следует промывать не реже одного раза в месяц. Если воздушный фильтр остается заполненным пылью, поток воздуха уменьшится и охлаждающая способность кондиционера снизится.
- Фильтр находится за крышкой, извлекать его нужно с правой стороны.
- Промойте воздушный фильтр водой с моющим средством.
- Перед повторной установкой промойте его чистой водой и высушите.



ВНИМАНИЕ!

- Не используйте для мытья воздушного фильтра горячую воду с температурой выше 40 °C.
- Перед повторной установкой дайте фильтру полностью высохнуть в тени. Не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей.
- Не включайте кондиционер со снятым фильтром.
- Условие T1: Температура окружающей среды для охлаждения: 18~43 °C.
Температура окружающей среды для нагрева: -5~20 °C.

Условие T3: Температура окружающей среды для охлаждения: 25~52 °C.
Температура окружающей среды для нагрева: -5~20 °C.

Передняя крышка и т. д.

- На передней крышке будет скапливаться грязь и пыль. Протирайте ее мягкой сухой тканью. Если крышка слишком загрязнилась, протрите ее мягкой тканью, смоченной теплой водой или мягким мылом, затем снова тщательно протрите мягкой сухой тканью.
- Никогда не используйте горячую воду с температурой выше 50 °C, бензин, кислоту, растворитель или щетку для удаления грязи, поскольку они могут повредить пластиковую поверхность и покрытие.

Фильтр очистки воздуха

- Фильтр очистки воздуха прикреплен к воздушному фильтру. При промывке воздушного фильтра также промывайте фильтр очистки воздуха.

Обслуживание после длительного простоя

- Включите вентилятор на низкую или высокую скорость на полдня, чтобы просушить внутреннюю часть устройства.
- Отключите питание и выньте вилку из розетки.
- После длительного простоя и перед началом повторного использования кондиционера очистите ребра КОНДЕНСАТОРА (сзади) и ИСПАРИТЕЛЯ (спереди) с помощью мягкой щетки или пылесоса.



ВНИМАНИЕ!

Будьте осторожны, чтобы не повредить ребра во время чистки.

Технические характеристики

Модель	BWC-05 AC	BWC-07 AC	BWC-09 AC
Холодопроизводительность, BTU (BT)	5 000	7 000	9 000
Холодопроизводительность, Вт	1465	2050	2 640
Хладагент	R410A/260g	R410A/250g	R410A/320g
Электропитание, В~Гц	220-240 ~ 50	220-240 ~ 50	220-240 ~ 51
Номинальный ток (охлаждение/обогрев), А	3,4	3,9	6,1
Номинальная мощность (охлаждение), Вт	563	639	1027
Расход воздуха, м ³ /час	220	390	390
Уровень шума, дБА	46	49	49
Степень защиты	IPX4	IPX4	IPX4
Класс электрозащиты	I	I	I
Рекомендуемая площадь помещения, м ²	15	20	24
Класс энергоэффективности, (охлаждение)	A	A	A
Размеры прибора (Ш×В×Г), мм	406×390×306	470×535×355	470×535×355
Размеры в упаковке (Ш×В×Г), мм	457×424×363	553×566×425	553×566×425
Вес (нетто/брутто), кг	19/23	25/28	26/29

Устранение неисправностей

В случае возникновения проблем с эксплуатацией или обнаружении неисправностей обратитесь к способам их устранения, указанным в таблице ниже.

В случае невозможности решения проблем указанными способами обратитесь в центр технического обслуживания.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Кондиционер не работает	1. Нет электропитания. 2. Перегорел предохранитель. 3. Слишком высокое или слишком низкое напряжение в сети. 4. Диск управления установлен в положение OFF (Выкл).	1. Восстановите электропитание 2. Обратитесь в сервисный центр 3. Обратитесь в Энергонадзор 4. Нажмите кнопку ВКЛ
Плохо охлаждает	1. В воздушном фильтре пыль или грязь. См. инструкции для воздушного фильтра на странице 9. 2. Солнечный свет падает прямо на устройство? Воздушный поток заблокирован с задней стороны. 3. Есть ли зазор в 500 мм позади кондиционера. 4. Возможно, двери или окна широко открыты, или в помещении есть другие источники тепла. 5. Регулятор нельзя настроить на более низкую температуру. Поверните регулятор еще дальше по часовой стрелке. 6. Вентиляционная заслонка открыта.	

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

Транспортировка и хранение

Прибор должен храниться в упаковке изготовителя в закрытом помещении при температуре от +4 до +40 °C и относительной влажности до 85% при температуре 25 °C.

Транспортирование и хранение прибора должно соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

Утилизация прибора

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

Комплектация

1. Кондиционер оконный.
 2. Крепления для монтажа на стену.
 3. Пульт ДУ.
 4. Инструкция (руководство пользователя).
 5. Гарантийный талон (в инструкции).
- Опционально:
- Соединительные межблочные провода.

Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX|XXXX|XXXXXX|XXXXXX

a

a – месяц и год производства.

Гарантия

Гарантийный срок составляет 2 года.

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

* Указанная гарантия на кондиционеры, требующие специального монтажа (кроме мобильных), действительна, если монтаж кондиционера выполнен одной из Авторизованной Монтажной Организацией, и 1 год в случае, если монтаж кондиционера проведен неуполномоченной организацией. Гарантийные обязательства на монтаж таких кондиционеров несет на себе монтажная организация.

Сертификация продукции

**Товар сертифицирован на территории
Таможенного союза.**

Товар соответствует требованиям:

TP TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,

TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Изготовитель:

TCL Air Conditioner (ZhongShan) Co., Ltd.
59 NANTOU WEST ROAD, NANTOU, ZHONGSHAN,
GUANGDONG, 528427, P.R.CHINA.

ТиСиЭль Эйр Кондишионер (Зонгшан) Ко., ЛТД
59, Нантоу Вэст роуд, Нантоу, Зонгшан, Гуандон,
528427, Китай.

Импортер в РФ и уполномоченная организация:

ООО «Р-Климат»
Россия, 119049, г. Москва, ул. Якиманка Б., д.35,
стр.1, эт. 3, пом I, ком. 4
Тел./Факс: +7 (495) 777-19-67
e-mail: info@rusklimat.ru

Сделано в Китае



Приборы и аксессуары можно приобрести
в фирменном интернет-магазине:
www.ballu.ru

или в торговых точках Вашего города.